

en(B)

Eighteenth International Linguistics Olympiad

Ventspils (Latvia), 19–23 July 2021

Team Contest Solution

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
AS	N	E	AF	BC	V	W	AR	L	AM	BH	D	AH
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
AL	AQ	BG	AI	P	AT	AK	AJ	BA	AW	AX	AZ	BF
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
B	AU	F	O	A	C	AV	S	AN	AC	BI	BB	
39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
AY	J	I	AO	Q	T	H	G	BD	BE	R	Y	AG
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62		
AP	BJ	X	M	AD	U	Z	AE	AA	AB	K		

- (b)
- Ariengatu nóguchu nun nabuidunu muna. — *My mother told me to sweep the house.*
 - Hísieti uwi lun. — *He likes meat.*
 - Nani guríara to. — *This ship is mine.*
 - ¿Ka babuserubai? — *What do you want?*
 - Ibidieti nun átirila irumu tau. — *I don't know how old she is.*
 - Yumbuitibu hamuga anhabu giara. — *You would come if you could.*
 - Áfarati búguchi aban ounli. — *Your father killed a dog.*
 - Háluaha háfuridun óuchaha haruga. — *They're trying to go out and fish tomorrow.*
 - Nidin aríahai úduraü. — *I went to look for the fish.*
 - Nuguya mabuseruntina nuádigimari. — *I didn't want to work.*
 - ¿Ka tiri lani señora? — *What is his wife's name?*
 - Ariha hamutina súdara. — *The police saw me.*
 - ¿Ka abu ludin? — *With whom did he come?*
 - ¿Ka biribai? — *What is your name?*
 - Wagía madüguntiwa guríara. — *We didn't make a ship.*
 - Máfaru numutu hiñaru to. — *I didn't kill this woman.*
- (c)
- *I don't know your father's name.* — Ibidieti liri búguchi nun.
 - *They don't see this place.* — Marihin hamuti fulaso le.
 - *You_{pl} don't know this man's name.* — Ibidieti liri eyeri le hun.
 - *This broom is ours.* — Wani abuidagülei le.
 - *You didn't kill me.* — Máfaru bumutina.
 - *We don't see this boat.* — Marihin wamuti pópoutu le.
- (d) i.
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| • <i>woman</i> — hiyaro | • <i>you_{sg}</i> — bui |
| • <i>granny</i> — kuthu | • <i>to kill</i> — farun |
| • <i>ear</i> — dike | • <i>to sleep</i> — donkon |
| • <i>hand</i> — khabo | • <i>to see</i> — dukhun |
| • <i>arm</i> — duna | • <i>after</i> — diki |
| • <i>that one (masc.)</i> — lira | • <i>one</i> — aba |
| • <i>that one (fem.)</i> — tora | • <i>two</i> — biama/bian |
- ii. $m > n$

(e)

Garífuna (female speech)	Garífuna (male speech)	Lokono	Kari'ña	English
eyeri	wügüri	wadili	wokory	<i>man</i>
ati		athi		<i>pepper</i>
nugá (nuguya)	au	dei	awu	<i>I</i>
núgudi		dakoti	ypupuru	<i>my foot</i>
búbara		bubada	ajamosaiky	<i>your nail/claw</i>
hati		kathi	nuno	<i>moon</i>
baligi		balishi	werùnòpo	<i>ashes</i>
bugá (buguya)	amürü	bui	amoro	→ (d)
núgüra		dakora		<i>my hammock</i>
hiñaru	würi	hiyaro	woryi	<i>woman</i>
hugá (huguya)		hui	amyjaron	<i>you_{pl}</i>
úrüwa		kabun	oruwa	<i>three</i>
uburei	günwüri	bodehi	kowai	<i>fishhook</i>
hürü	wayumu	koa	wajumo	<i>crab</i>
dunuru		kodibio	tonoro	<i>bird</i>
niligün	yegü	dalikin	yjegy	<i>my pet</i>
awasi		marishi	awasi	<i>corn, maize</i>
lígiri		lushiri	enàtary	<i>his nose</i>
guríara			kurijara	<i>ship</i>
ubanaü		banahu	ore	<i>liver</i>
agifida		shifen	ituna	<i>to be/grow bitter</i>
mua		horhorho	nono	<i>earth</i>
gimara		shimarha	pyrywa	<i>arrow</i>
duna		oniabo, iniabo	tuna	<i>water</i>
hayaba		khayaba	kusipo	<i>flea</i>
watu		ikikhodo	wàto	<i>firewood</i>
weyu		hadali	weju	<i>sun</i>
bena		bahu rheroko	pena	<i>door</i>
núbana		dabana	yjere	<i>my liver</i>
dübü		shiba	topu	<i>stone</i>
úraü		udaha	pi	<i>skin</i>

- (f) i. 1. *Bian thoyothonon dadukha.* — B. *I saw two grown-up women.*
2. *Bian horhorho yâka.* — A. *There are two landforms here.*
3. *Bian kasakabo diki landa.* — J. *He arrived after two days.*
4. *Dashî danoro diakoka.* — M. *My head is on the top of my neck.*
5. *Dashimakufa hîri lokoa hu.* — E. *I will call you_{pl} by your_{pl} name.*
6. *Ikî kolokoka to hime.* — G. *The fish is in the fire.*
7. *Ludukha to kabadaro.* — F. *He saw the jaguar.*
8. *Lufarafa to kabadaro oma.* — C. *He will fight with the jaguar.*
9. *Lufarafa.* — I. *He will fight.*
10. *Lufarufa aba kabadaro.* — L. *He will kill a jaguar.*
11. *Namithadufa de.* — H. *They will ridicule me.*
12. *To thoyotho kanabafa to kodibiobe khonan.* — K. *The grown-up woman will listen to the birds.*
13. *To thoyotho kanabufa to kodibiobe.* — D. *The grown-up woman will hear the birds.*
- ii. 14. *Lufarufa aba kabadaro tora hiyaro oma.* — *He will kill a jaguar with that woman.*
15. *Hushimaku we.* — *You_{pl} called us.*
16. *Horhorho diakoka to shibabe.* — *The stones are on the ground.*
- iii. N. *The man will listen.* — *Li wadili kanabafa.*
O. *We will laugh.* — *Wamithadafa.*
P. *They will scream.* — *Nashimakafa.*
Q. *There are three men here.* — *Kabun wadilinon yâka.*

(g)

- | | | |
|--------------------------------------|--|---------------------------------|
| • abu — <i>with</i> | • anura — <i>to flee</i> | • irumu — <i>year</i> |
| • ábuna — <i>to sow</i> | • ariha — <i>to see</i> | • ladüga — <i>because</i> |
| • achülüra — <i>to arrive</i> | • ariñaha — <i>to tell</i> | • ligía — <i>he, that's why</i> |
| • adeira — <i>to find</i> | • arüna — <i>arm</i> | • nugía (nuguya) — <i>I</i> |
| • adüga — <i>to make/do</i> | • ásurá — <i>to finish</i> | • ou(n)we — <i>to die</i> |
| • adumureha — <i>to talk to</i> | • áwaha — <i>to call</i> | • súdara — <i>police</i> |
| • adura — <i>to shoot</i> | • ayawa — <i>to cry</i> | • sun — <i>all</i> |
| • áfara — <i>to kill</i> | • bugía (buguya) — <i>you_{sg}</i> | • tugía (tuguya) — <i>she</i> |
| • afeidira — <i>to lose</i> | • ebelura — <i>to enter</i> | • uagu — <i>for</i> |
| • áfurida — <i>to go out</i> | • eifi — <i>beans</i> | • úduraü — <i>fish</i> |
| • áluaha — <i>to look for</i> | • eiga — <i>to eat</i> | • umadaü — <i>friend</i> |
| • aluguraha — <i>to sell</i> | • hagía — <i>they</i> | • un — <i>to</i> |
| • anhein — <i>if</i> | • halaü — <i>chair</i> | • wagía — <i>we</i> |
| • anihein — <i>to have, there is</i> | • íchiga — <i>to give</i> | • ya — <i>here</i> |